

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

August 4, 2019



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE 18th SUNDAY IN ORDINARY TIME
 Loving God, you are with us every moment of our lives. Remind us to remember that we find the serenity and peace. When we forget that, anxiety robs us, help us focus less on what we do not have, and more on what we do to find your love and care in our daily lives. Help us live in the present time where we can come to know the peace only you can offer. Amen.

LỜI CẦU CHÚA NHẬT 18 QUANH NĂM
 Lạy Thiên Chúa yêu thương, Chúa ở bên con trong mọi phút giây của đời sống. Xin nhắc con nhớ rằng chúng con phải tìm kiếm sự thanh thản và bình an. Khi con quên rằng lo lắng cướp mất đi, thì xin giúp con ít quan tâm về những gì con không có, và quan tâm hơn những gì con phải làm để tìm lại tình yêu và sự chăm sóc trong đời sống hằng ngày. Xin giúp con sống phút giây hiện tại nơi đó con có thể đến để biết rằng chỉ có bình an ở trong Ngài mà thôi. Amen.

DÂNG CÚNG HOA. Chúng tôi có để hòm tiền dâng cúng hoa trước bàn thờ Đức Mẹ. ÔBACE có thể đóng góp tiền cho quỹ dâng hoa bằng cách bỏ tiền vào đó. Chúng tôi sẽ trích ra để hàng tuần có hoa tươi dâng kính Chúa, Đức Mẹ và các Thánh. Xin cảm ơn sự dâng cúng của ÔBACE.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2019 đến lễ Phục Sinh 12/4/2020. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đấng Cứu Độ thế giới, xin cho biết để chúng tôi gặp gỡ các bạn. Xin gọi Cha xứ.

**PARISH SUMMER FESTIVAL 2019 PRIZES
 CONGRATULATIONS TO THE RAFFLE WINNERS:**
 1st Prize (Giải Nhất) \$1,000
 05447 (T T)
 2nd Prize (Giải Nhì) \$300
 02274
 4 Consolation Prizes (4 Giải An Ủi) \$45 each
 04773 06566 (Khanh Nguyen)
 04568 (Hoang) 02908 (paid)
 Xin liên lạc cha xứ hay chị Helen trong ban tổ chức để nhận giải thưởng. Các giải thưởng không có người tới lãnh sau ngày 15 tháng 9 năm 2019 sẽ được cho vào quỹ hoạt động của giáo xứ. Đa tạ.

Large Expense items for this 4-week period:
 * Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
 * Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
 * Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

| | |
|---------------------|--|
| Saturday, 3 | Mass of our Lady |
| 4:30 pm | Judy Theis |
| Sunday, 4 | 18th Sunday in Ordinary Time |
| 8:30 am | Mass |
| 10:00 am | Mass |
| Monday, 5 | Dedic. St. Mary Major Basilica |
| 8:30 am | Mass |
| Tuesday, 6 | Transfiguration of the Lord |
| 8:30 am | Mass |
| Wednesday, 7 | St. Sixtus II & Companions |
| 8:30 am | Mass |
| Thursday, 8 | St. Dominic |
| 8:30 am | Mass |
| Friday, 9 | St. Theresa Benedicta of the Cross |
| 8:30 am | Mass |
| Saturday, 10 | St. Lawrence, Deacon |
| 4:30 pm | Mass |
| Sunday, 11 | 19th Sunday in Ordinary Time |

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 21/07/2019

| | |
|---|---------------------|
| Plate Collection (Tiền mặt) | \$ 731.00 |
| <u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u> | <u>\$ 1,960.00</u> |
| Total Income (Tổng số thu nhập) | \$ 2,691.00 |
| <u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u> | <u>\$ 4,500.00*</u> |
| Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) | - \$ 1,809.00 |

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.
Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF AUGUST 4, 2019

Sunday: Ex 16:2-4, 12-15/Ps 78:3-4, 23-24, 25, 54 [24b]/Eph 4:17, 20-24/Jn 6:24-35

Monday: Nm 11:4b-15/Ps 81:12-13, 14-15, 16-17 [2a]/Mt 14:13-21

Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9 [1a and 9a]/2 Pt 1:16-19/Lk 9:28b-36

Wednesday: Nm 13:1-2, 25—14:1, 26-29a, 34-35/Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-22, 23 [4a]/Mt 15:21-28

Thursday: Nm 20:1-13/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/Mt 16:13-23

Friday: Dt 4:32-40/Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21 [12a]/Mt 16:24-28

Saturday: Dt 4:32-40/Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21 [12a]/Mt 16:24-28

Next Sunday: Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-4 or 12:35-40

Dear Friends in Christ,

The readings for this Sunday give a fundamental question that can be started in several ways: To what do we commit ourselves? Where are our hearts? What is most important in life? What is the meaning of life? Where do we find our fulfillment? There are questions for all people of every time and place and culture. The disciples of Christ are no exception to this matter. However they will be identified as disciples in the way they answer.

Both the first and the psalm speak about the transitional life. It is all we have, and it is so fragile, so fleeting. It seems we just learn what living is all about and then our lives begin to diminish. The time we have in this life is not only transitory, it is also fleeting. It flies by. When we realize this, we may fear that in the end we will have nothing to show for our lives.

Recognizing the transition of life and the vanity of goods, we come to see that the only reality worthy of our total commitment is our relationship with God in Christ. Though made of dust and thus subject to perish, we are joined with Christ. Having to the vanities of this world, having taken off our old selves with the evil desires, we can now live in this world with a new self, in generosity rather than greed, with opening to others rather than religious gender or social biases.

In our commitment to Christ we will discover that we can transform what is transitory in life by giving it away in love. If we can live in this way, life is anything but vanity.

Peace!

Fr. Minh Vu

DZUI CƯỜI!!!

Thần Trump: Quá Khứ - Hiện Tại - Tương Lai!

(Tương lai)

Thần Trump tiếp tục trở tài tung thiên tán Tập tới tấp, tả tơi, te tua, tống táng thặng Tàu, triệt tiêu Triều Tiên, tóm tụi thiên tả thối tha, ti tiện (deep state/stingy swamp), tát tai tụi truyền thông thối tả, thiếu thiện tâm, tụi truyền thông thối tả thất thểu, trốn tránh, thin thít, thật tâm thường. Tận thế!

Trum thặng to, Tập thua thê thảm, Tàu tắt thở, tiêu tan, thoi thế thì thủ Trọng tiêu tưng, Tây Tạng thoát Trung. Tuyệt!

Thừa thặng ta tiến tới thị trấn Thủ Thừa, tiếp thu Thủ Thiêm, thặng tới tỉnh Thừa Thiên, toàn thể thành trì tụi tham tàn thất thủ,

(xem tiếp...)

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Các bài đọc Chúa nhật này nêu ra một vấn đề căn bản có thể bắt đầu bằng nhiều cách: Điều gì chúng ta đọan hứa với chính mình? Tâm hồn tôi đang ở đâu? Điều gì quan trọng nhất trong cuộc sống? Đây là ý nghĩa của đời sống? Nơi nào chúng ta tìm thấy được sự sung mãn? Những thắc mắc trên nêu ra cho con người ở mọi thời, mọi nơi và mọi nền văn hóa. Môn đệ của Chúa Kitô cũng không đi ngoài ngoài lệ này. Tuy nhiên họ có thể được nhận ra là môn đệ trong cách họ trả lời.

Cả bài đọc một và Thánh vịnh nói về sự sống thay đổi. Những gì chúng ta có thì rất dễ vỡ tan, rất phù du. Dường như chúng ta vừa học biết về sự sống thì đời sống cũng bắt đầu biến tan. Thời gian chúng ta có trong cuộc sống không chỉ là chuyên tiếp, nhưng là phù du. Nó thoáng bay đi. Đến khi nhận ra điều này thì sợ rằng nơi cuối đời chúng ta sẽ chẳng có gì để nói lên hay để lại.

Nhận biết rằng sự biến đổi của đời sống và sự hư vô của vật chất, chúng ta đến để thấy rằng chỉ còn một thực tại xứng đáng là sự đọan hứa hoàn toàn của chúng ta và tình liên hệ chúng ta với Thiên Chúa qua Đức Kitô. Từ những hư vô của thế gian này, từ sự dữ bỏ chính mình với những ước vọng xấu xa của nó, chúng ta có thể sống trong thế giới này với con người mới, đại lượng hơn là khác biệt tôn giáo hay những nghiêng chiều xã hội.

Trong việc chúng ta đọan hứa với Đức Kitô chúng ta sẽ khám phá ra rằng chúng ta có thể biến đổi cái gì là mau qua của đời sống bằng việc cho đi trong tình yêu. Nếu chúng ta có thể sống như thế này, đời sống là cái gì đáng sống nhưng đâu sao vẫn là phù vân.

Nguyễn chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CƯỜI!!! Thần Trump: (Tương lai) (.. Tiếp theo)

tụi tướng tá, thủ tướng, thái thú Tàu tìm thể thoát thân, ta thần tốc tiến thẳng ...